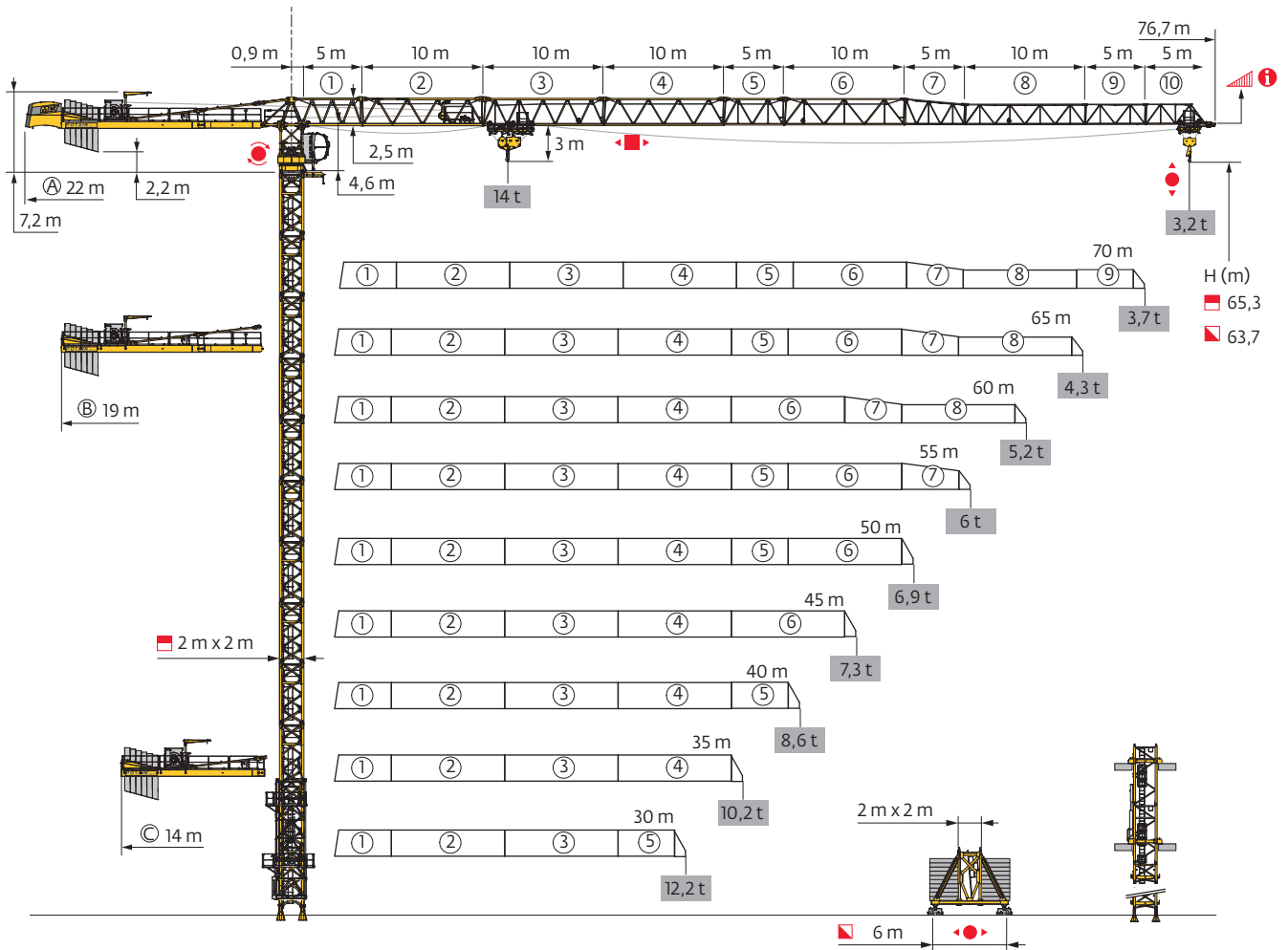
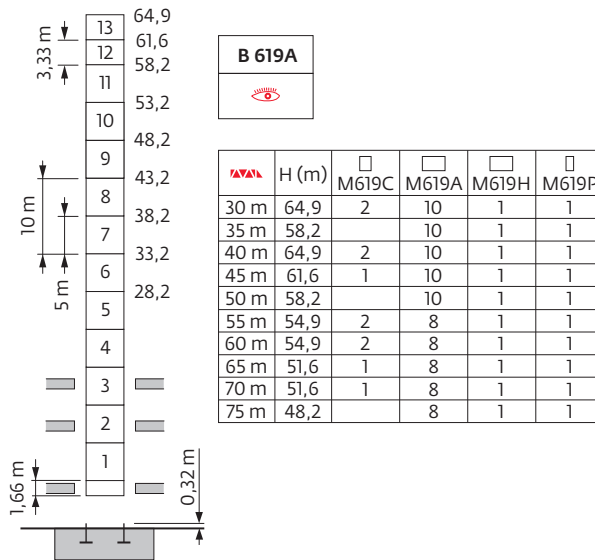
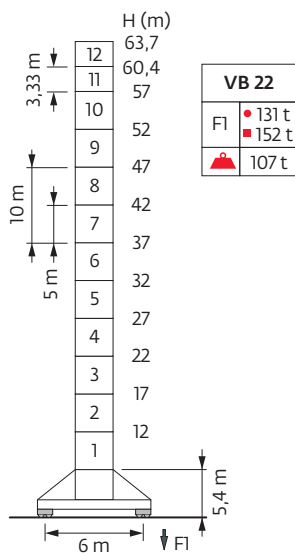
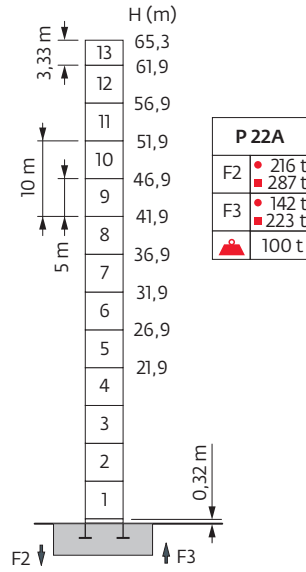
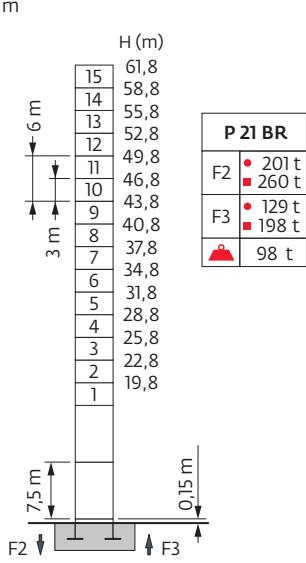


MCT 385 L14

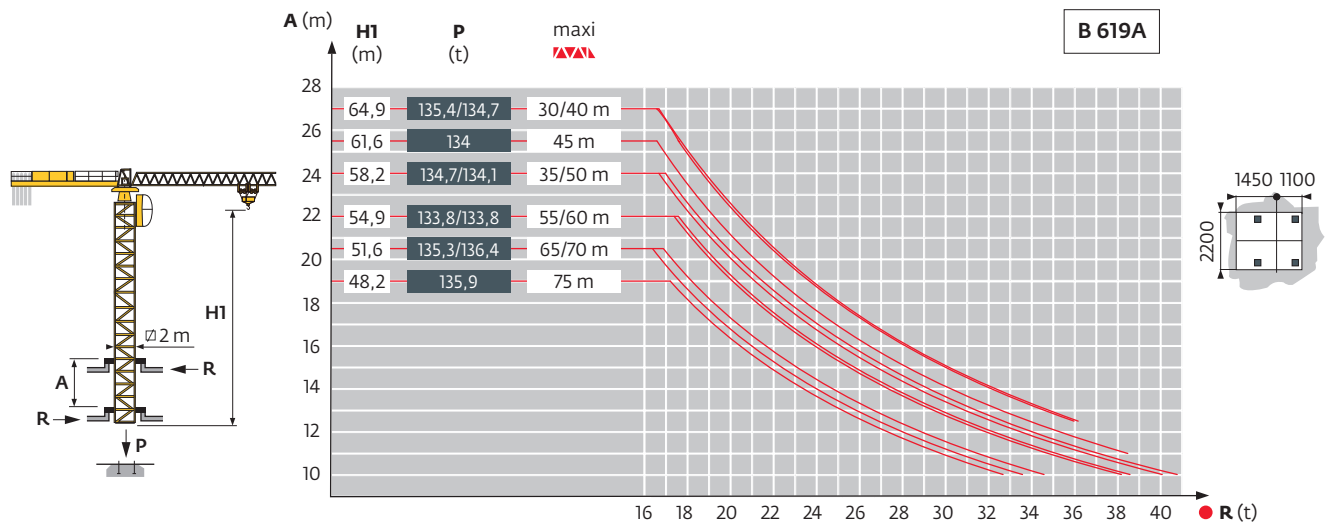


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m
 30 m → 75 m

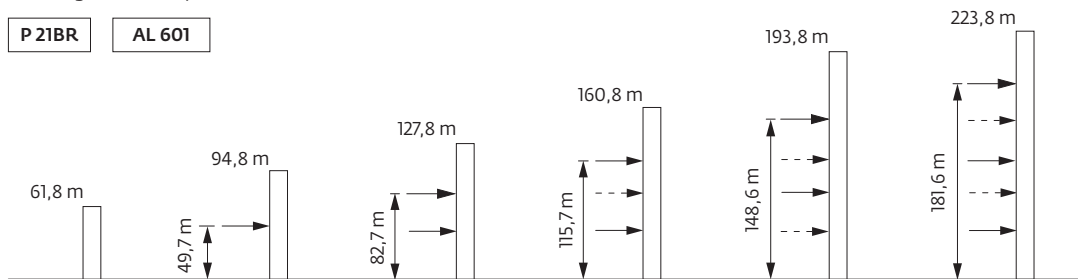


Télescopage sur dalles / Kletterkrane im Gebäude / Climbing Crane / Telescopage grua trepadora / Gru in cavedio
 Telescopagem sobre lages / Кран, ползущий внутри здания



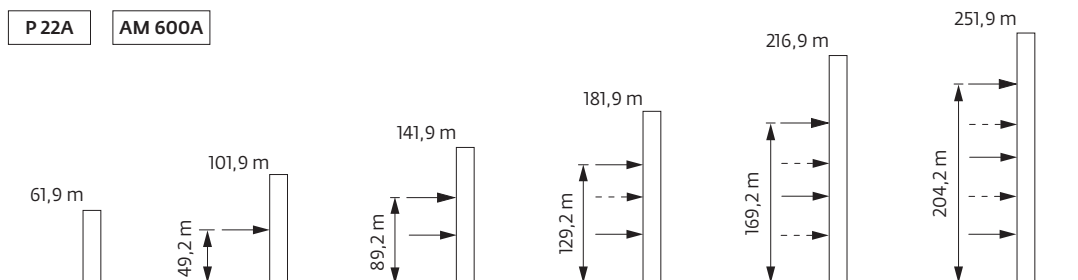
Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / Анкера

P 21BR AL 601



H > 223,8 m

P 22A AM 600A

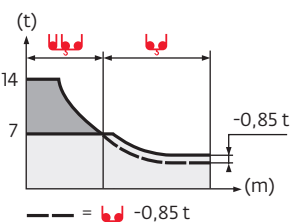


H > 251,9 m

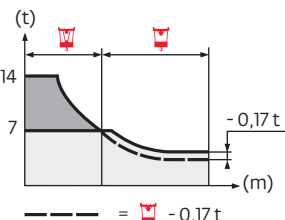
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок







| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|---|------|------|------|------|------|-----|-----|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| 75 m | 3,4 | ▶ | 20,4 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 36 | 39,6 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 | 72 | 75 | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 12,8 | 11 | 10 | 8,8 | 8,1 | 7,3 | 7 | 7 | 6,5 | 6 | 5,7 | 5,3 | 5,1 | 4,7 | 4,5 | 4,3 | 4,1 | 3,8 | 3,7 | 3,5 | 3,4 | 3,2 | t |
| 70 m | 3,4 | ▶ | 21,2 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37,6 | 41,1 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,4 | 11,5 | 10,5 | 9,3 | 8,6 | 7,7 | 7 | 7 | 6,8 | 6,3 | 6 | 5,6 | 5,3 | 5 | 4,8 | 4,5 | 4,3 | 4,1 | 3,9 | 3,7 | | | t |
| 65 m | 3,4 | ▶ | 22,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39,5 | 43 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 12,1 | 11,1 | 9,8 | 9,1 | 8,1 | 7,6 | 7 | 7 | 6,6 | 6,3 | 5,9 | 5,6 | 5,3 | 5 | 4,7 | 4,6 | 4,3 | 4,1 | | | | | t |
| 60 m | 3,4 | ▶ | 23,9 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42,7 | 46,4 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,3 | 12,1 | 10,7 | 9,9 | 8,9 | 8,3 | 7,6 | 7 | 7 | 6,9 | 6,4 | 6,1 | 5,8 | 5,5 | 5,2 | | | | | | | | t |
| 55 m | 3,4 | ▶ | 24,7 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 44,2 | 48,1 | 50 | 52 | 55 | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,8 | 12,6 | 11,2 | 10,4 | 9,3 | 8,7 | 7,9 | 7,5 | 7 | 7 | 6,7 | 6,4 | 6 | | | | | | | | | | t |
| 50 m | 3,4 | ▶ | 25,4 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45,4 | 49,4 | 50 | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13 | 11,5 | 10,7 | 9,6 | 9 | 8,2 | 7,7 | 7 | 7 | 6,9 | | | | | | | | | | | | | t |
| 45 m | 3,4 | ▶ | 26 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45 | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,4 | 11,9 | 11 | 9,9 | 9,3 | 8,4 | 7,9 | 7,3 | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 40 m | 3,4 | ▶ | 26,4 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,7 | 12,1 | 11,2 | 10,1 | 9,4 | 8,6 | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 3,4 | ▶ | 26,7 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,8 | 12,2 | 11,3 | 10,2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 3,4 | ▶ | 26,6 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,8 | 12,2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |










| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|---|------|------|------|------|------|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| 75 m | 2,4 | ▶ | 20,6 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 36,6 | 37,3 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 | 72 | 75 | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13 | 11,1 | 10,2 | 9 | 8,3 | 7,4 | 7 | 7 | 6 | 5,5 | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,2 | 4 | 3,8 | 3,6 | 3,3 | 3,2 | 3 | 2,9 | 2,7 | t |
| 70 m | 2,4 | ▶ | 21,4 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 38,2 | 39 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | 67 | 70 | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,5 | 11,7 | 10,7 | 9,4 | 8,7 | 7,8 | 7 | 7 | 6,4 | 5,9 | 5,5 | 5,1 | 4,9 | 4,5 | 4,3 | 4 | 3,9 | 3,6 | 3,5 | 3,3 | | | t |
| 65 m | 2,4 | ▶ | 22,2 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39,9 | 40,7 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 12,2 | 11,2 | 9,9 | 9,1 | 8,2 | 7,7 | 7 | 7 | 6,2 | 5,9 | 5,4 | 5,2 | 4,8 | 4,6 | 4,3 | 4,1 | 3,9 | | | | | | t |
| 60 m | 2,4 | ▶ | 24,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 43,4 | 44,2 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,4 | 12,3 | 10,9 | 10,1 | 9,1 | 8,5 | 7,7 | 7 | 7 | 6,5 | 6 | 5,7 | 5,4 | 5,1 | 4,8 | | | | | | | | t |
| 55 m | 2,4 | ▶ | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 44,9 | 45,8 | 50 | 52 | 55 | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 12,8 | 11,3 | 10,5 | 9,5 | 8,9 | 8,1 | 7,6 | 7 | 7 | 6,3 | 6 | 5,6 | | | | | | | | | | | t |
| 50 m | 2,4 | ▶ | 25,6 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 46,1 | 47 | 50 | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,2 | 11,7 | 10,8 | 9,7 | 9,1 | 8,3 | 7,8 | 7 | 7 | 6,5 | | | | | | | | | | | | | t |
| 45 m | 2,4 | ▶ | 26,2 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45 | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,6 | 12 | 11,1 | 10 | 9,4 | 8,6 | 8,1 | 7,4 | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 40 m | 2,4 | ▶ | 26,7 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,8 | 12,2 | 11,4 | 10,2 | 9,6 | 8,7 | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 2,4 | ▶ | 26,9 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,9 | 12,4 | 11,5 | 10,3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 2,4 | ▶ | 26,9 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| ▲▲▲▲ | | | 14 | 13,9 | 12,3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |



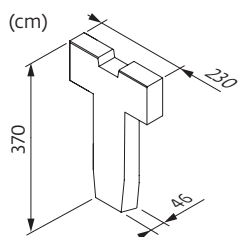
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|  2 m | VB 22 | H (m) | 63,7 | 60,4 | 57 | 52 | 47 | 42 | 37 | 32 | 27 | 22 | 17 | 12 |
| |  |  (t) |  | 132 | 120 | 108 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 |

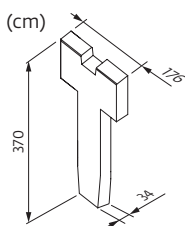
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

|  |  (kg) (+/- 5%) | | | 75 LVFC / 75 LVF  | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| |  |  |  | 4850 kg | 3150 kg |  (kg) |
| 75 m | 23110 | 22775 | 23700 | 6 | 0 | 29 100 |
| 70 m | 22780 | 22445 | 23370 | 5 | 1 | 27 400 |
| 65 m | 22390 | 22055 | 22980 | 5 | 1 | 27 400 |
| 60 m | 21330 | 20995 | 21920 | 5 | 0 | 24 250 |
| 55 m | 21290 | 20955 | 21880 | 5 | 0 | 24 250 |
| 50 m | 20685 | 20350 | 21275 | 4 | 1 | 22 550 |
| 45 m | 19625 | 19290 | 20215 | 3 | 2 | 20 850 |
| 40 m | 19120 | 18785 | 19710 | 4 | 0 | 19 400 |
| 35 m | 18060 | 17725 | 21800 | 6 | 0 | 29 100 |
| 30 m | 16845 | 16510 | 17345 | 4 | 2 | 25 700 |

CCE - 4850kg





CCD - 3150kg

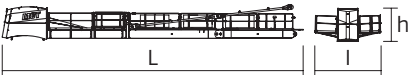
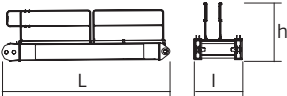
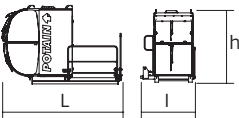
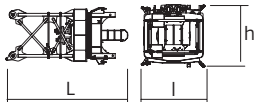
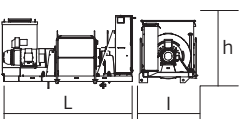
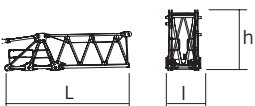
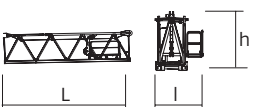
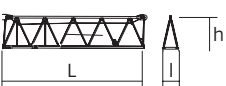
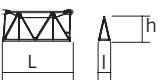
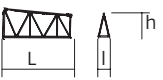
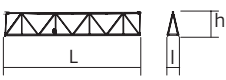

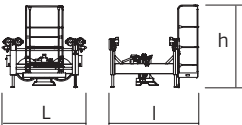



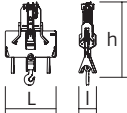
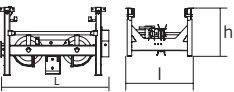
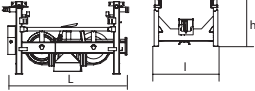
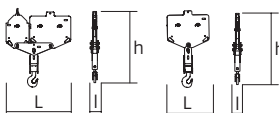
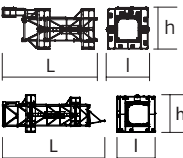
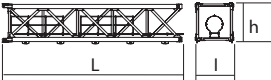

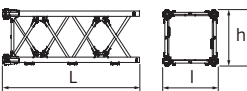
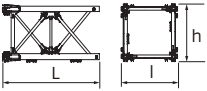
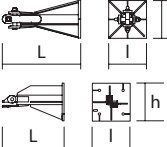
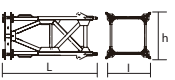
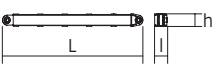
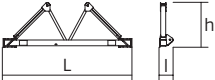
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  75 LVF / 75 LVFC / 100 LVF



| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела |  | A 20,4 B 17,2 C 14,8 | 4,4 4,4 4,4 | 3 1,75 1,75 | 9950 9500 8000 | |
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела |  | 5,55 | 1,5 | 1,7 | 1500 | |
| cabine / Kabine cab / cabina cabina / cabina кабина |  | V140S | 3,9 | 1,95 | 2,47 | 1115 |
| Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части |  | M 619 L 69 | 4,8 4,8 | 2,45 2,3 | 10200 10185 | |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом) |  | 75 LVFC 75 LVF 100 LVF | 2,47 2,47 3,09 | 1,62 1,62 1,6 | 1,4 1,4 1,73 | 3540 3540 4275 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ① | 8,7 | 1,6 | 2,5 | 6350 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ② | 10,5 | 2,4 | 2,45 | 5400 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ③ ④ ⑥ | 10,5 10,5 10,5 | 1,4 1,4 1,4 | 2,42 2,42 2,42 | 3075 2275 1565 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑤ | 5,4 | 1,4 | 2,42 | 1060 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑦ | 5,3 | 1,4 | 2,3 | 605 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑧ | 10,2 | 1,4 | 1,8 | 1100 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑨ ⑩ | 5,2 5,2 | 1,4 1,4 | 1,8 1,8 | 390 330 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  14 t | 2,21 | 1,94 | 1,16 | 560 |

| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|--------------|-----------------------|------------|
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  | 14 t | 1,22 | 0,44 | 2,12 | 400 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  | 14 t | 3,37 | 1,72 | 0,99 | 700 |
| | | 7 t | 1,8 | 1,72 | 0,99 | 350 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  | 14 t | 1,72 | 1,72 | 0,99 | 350 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  | 14 t | 1,65 | 0,25 | 1,77 | 500 |
| | | 7 t | 1,09 | 0,23 | 1,99 | 275 |
| Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования | | | | | | |
| Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана |  | T21BR | 8,60 | 4,0 | 4,30 | 5323 |
| | | T22 | 11,50 | 4,21 | 4,36 | 8235 |
| Mâture / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты | | | | | | |
| S 69 J S 69 JR |  | 7,81 | 7,81 | 2,12 | 2,12 | 4771 |
| | | 7,81 | 7,81 | 2,12 | 2,12 | 4837 |
| L 69 B2 S 69 R |  | 3,31 | 3,31 | 2,12 | 2,12 | 1860 |
| | | 3,31 | 3,31 | 2,12 | 2,12 | 2000 |
| M619 A |  | ∇ 2 m | 5,32 | 2,13 | 2,13 | 3550 |
| M619 C |  | ∇ 2 m | 3,66 | 2,13 | 2,13 | 2460 |
| Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран | | | | | | |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера |  | P 21BR P 22A | 1,3 1,35 | 0,8 0,65 | 0,8 0,65 | 417 390 |
| | | R 21BR R 22A | 0,8 0,82 | 0,6 0,65 | 0,6 0,65 | 222 325 |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси |  | VB 22 | 5,01 | 2,41 | 2,41 | 4720 |
| Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка |  | VB 22 | 4,51 | 0,29 | 0,29 | 420 |
| Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса |  | VB 22 | 6,7 | 0,7 | 2,31 | 1600 |

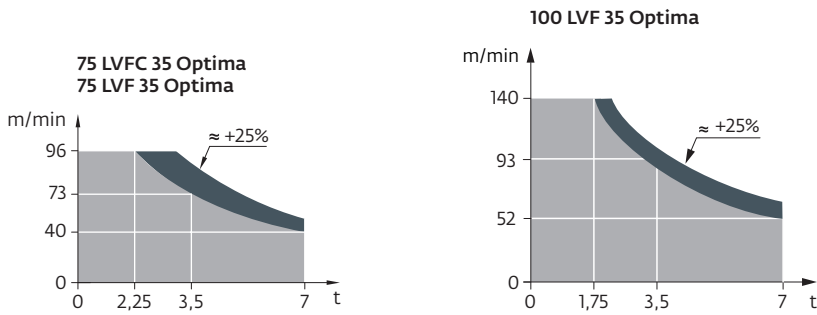
Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

| 400 V - 50 Hz | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | |
|---------------|----------------------|------------------------|----------------------------------------|----|-----|------|----|----|----|-----|---------------|---------|--------|
| | 75 LVFC 35 Optima | m/min | 40 | 46 | 81 | 96 | 20 | 23 | 41 | 48 | 75 | 55 | 766 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 2,25 | 14 | 12 | 6 | 4,5 | | | |
| | 75 LVF 35 Optima | m/min | 40 | 46 | 81 | 96 | 20 | 23 | 41 | 48 | 75 | 55 | 766 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 2,25 | 14 | 12 | 6 | 4,5 | | | |
| | 100 LVF 35 Optima | m/min | 52 | 62 | 108 | 140 | 26 | 31 | 54 | 70 | 100 | 75 | 1146 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 1,75 | 14 | 12 | 6 | 3,5 | | | |
| | 6 DVF 6 | m/min | 0 → 42 (14 t) → 84 (7 t) → 100 (3,5 t) | | | | | | | | 5,5 | 4 | |
| | RVF 172 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,8 | | | | | | | | 2 x 10 | 2 x 7,5 | |
| | | | | | | | | | | | | | |

| IEC 60204-32 | kVA |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 75 LVFC : 84 kVA 75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA |

| 480 V - 60 Hz | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | |
|---------------|----------------------|------------------------|----------------------------------------|----|-----|------|----|----|----|-----|---------------|---------|-------|
| | 75 LVFC 35 Optima | m/min | 40 | 46 | 81 | 96 | 20 | 23 | 41 | 48 | 75 | 55 | 766 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 2,25 | 14 | 12 | 6 | 4,5 | | | |
| | 75 LVF 35 Optima | m/min | 40 | 46 | 81 | 96 | 20 | 23 | 41 | 48 | 75 | 55 | 766 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 2,25 | 14 | 12 | 6 | 4,5 | | | |
| | 100 LVF 35 Optima | m/min | 52 | 62 | 108 | 140 | 26 | 31 | 54 | 70 | 100 | 75 | 766 m |
| | | t | 7 | 6 | 3 | 1,75 | 14 | 12 | 6 | 3,5 | | | |
| | 6 DVF 6 | m/min | 0 → 42 (14 t) → 84 (7 t) → 100 (3,5 t) | | | | | | | | 5,5 | 4 | |
| | RVF 172 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,8 | | | | | | | | 2 x 10 | 2 x 7,5 | |
| | | | | | | | | | | | | | |

| IEC 60204-32 | kVA |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| 480 V (+10% -10%) 60 Hz | 75 LVFC : 84 kVA 75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA |



| | FR | DE | EN | ES | IT | PT | RU |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Appel de flèche | Auslegerüberhöhung | Jib elevation | Elevación de la flecha | Inclinazione braccio | Desvio da lança | подъем стрелы |
| | Réactions en service | Reaktionskräfte in Betrieb | Reactions in service | Reacciones en servicio | Reazioni in servizio | Reacções em serviço | Реакция при работе |
| | Réactions hors service | Reaktionskräfte außer Betrieb | Reactions out of service | Reacciones fuera de servicio | Reazioni fuori servizio | Reacções fora de serviço | Реакция в покое |
| | A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe | Weight without load, without ballast, with jib and max. height | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi. | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima. | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты. |
| | Poids total du lest | Ballast-Gesamtgewicht | Total ballast weight | Peso total del lastre | Peso totale della zavorra | Peso total do lastro | Общий вес балласта |
| | Camion 13,4 m | Lkw 13,4 m | Lorry 13,4 m | Camión 13,4 m | Camion 13,4 m | Camião 13,4 m | Ргрузовой автомобиль 13,4 м |
| | Conteneur High Cube 40" | Container High Cube 40" | Container High Cube 40" | Contenedor High cube 40" | Container High Cube 40" | Contentor 40" | Контейнер повышенной вместимости длиной 40" |
| | Cadre d'ancrage serré | Fester Verankerungsrahmen | Tightened anchorage frame | Marco de anclaje de apriete | Quadro di ancoraggio stretto | Quadro de amarração apertado | Прикрепленная анкерная рама |
| | Cadre d'ancrage desserré | Looser Verankerungsrahmen | Loosened anchorage frame | Marco de anclaje de desapriete | Quadro di ancoraggio allentato | Quadro de amarração solto | Отсоединенная анкерная рама |
| | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevarmento | Elevação | Подъем |
| | Distribution | Katzfahren | Trolleying | Distribución | Ditribuzione | Distribuição | Перемещение по стреле |
| | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação | Поворот |
| | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação | Перемещение крана |
| | Puissance nominale | Nennleistung | Rated power | Potencia nominal | Potenza nominale | Potência nominal | Номинальная мощность |
| | Voir télescopage sur dalles | Siehe Kletterkrane im Gebäude | See climbing crane | Vea grua trepadora | Consultare gru in cavedio | Ver telescopagem sobre lages | См. кран, ползущий внутри здания |
| | Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos | Проконсультируйтесь у нас |
| | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |

